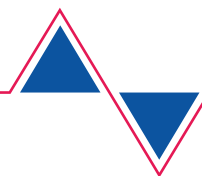




Bruksanvisning

Type-2 Inlet-adapter EN7669

11.ST.2210.5798_BA_V00_NO



Versjon	Dato	Begrunnelse
V00	05.03.2024	Førsteutgave

Impressum

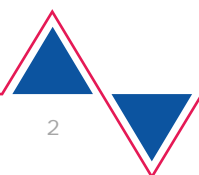
Impressum

Produsent STODIA GmbH
Speicher & Diagnosetechnik
Im Freitagsmoor 45
D-38518 Gifhorn
Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0
info@stodia.de
www.stodia.de

Mangfoldiggjøring Mangfoldiggjøring eller gjentrykk, også i utdrag, krever alltid skriftlig tillatelse fra produsenten.

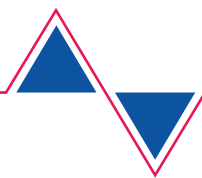
Opphavsrett OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKSANVISNING
Alle rettigheter forbeholdt.
Alle tekster, bilder og grafiske fremstillinger er underlagt lov om opphavsrett og andre lover som beskytter intellektuell eiendom.
Copyright 2024 STODIA GmbH.

Bildekilder Varselsymboler og symboler for forbud, påbud og standarder stammer fra offentlige kilder som allment tilgjengelige steder på Internett. CAD-produktbilder og produktfoto stammer fra produsenten. Bildemateriale som viser produktet i bruk, er utstyrt med kildeangivelse.



Innholds-fortegnelse

Innholds-fortegnelse.....	3
1 Innledning	4
1.1 Innledende bemerkninger	4
1.2 Samsvarserklæringens gyldighet.....	4
1.3 Produsentopplysninger	4
2 Sikkerhet	5
2.1 Varselnivåer	5
2.2 Viktige sikkerhetsinstrukser	5
2.3 Korrekt bruk.....	6
2.4 Krav til målgruppen.....	6
2.5 Operatørens plikter	6
3 Beskrivelse av produktet	7
3.1 Leveringsomfang	7
3.2 Oppbygging	7
3.3 Symboler og tilkoblinger	8
3.4 Kretsskjema	8
3.5 Tekniske data.....	9
4 Betjening	10
4.1 Oppstart	10
4.1.1 Simulere maksimal ladestrøm.....	10
4.1.2 Utføre målinger	11
4.2 Rengjøring	12
4.3 Lagring	12
4.4 Avfallshåndtering.....	12
4.5 Vedlikehold	12
5 Hjelp.....	13
5.1 Garanti.....	13
5.2 Kundeservice.....	13



1 Innledning

1.1 Innledende bemerkninger

Les nøye gjennom denne bruksanvisningen før du bruker produktet.

Det er lagt en USB-penn ved produktet; på denne er en bruksanvisning på forskjellige språk lagret. Den til enhver tid gyldige utgave og flere språk finner du på våre hjemmesider.

Bruksanvisningen er en vesentlig bestanddel av produktet og skal oppbevares sammen med produktet. Dersom produktet selges eller gis videre til andre, må bruksanvisningen gis videre til den nye operatøren.

I tillegg til denne bruksanvisningen er alle relevante forskrifter for diagnose eller feilsøking på egensikre høyspenningsanlegg i veikjøretøy bindende. Disse inkluderer blant annet instruksjonene for de respektive diagnosesystemene til kjøretøyprodusenten samt driftssikkerhetsspesifikasjoner og den nyeste teknologien ved håndtering av høyspenningsanlegg.

1.2 Samsvarserklæringens gyldighet

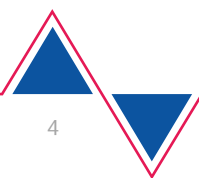
Den utstedte samsvarserklæringen gjelder for det produktet som er beskrevet i bruksanvisningen. Ved endringer, ombygginger eller utvidelser taper samsvarserklæringen og risikovurderingen sin gyldighet.

1.3 Produsentopplysninger

Selskapets virksomhet har helt siden stiftelsen vært rettet mot fremtidsrettet el-mobilitet. STODIA GmbH utvikler og produserer individuelle løsninger for bilindustrien, energilagringsområdet, serviceverksteder eller spesielle bilparker.

Kjerneprodukter er innovative lagringssystemer, både stasjonære og mobile, som er nøkkelelementer som driver energiomstillingen og energiautonomi. Porteføljen til STODIA GmbH inkluderer også smart lade- og batteriteknologi, diagnosesystemer, batteri- og cellestyring samt måle- og diagnoseteknologi for hele kjøretøyet.

Med erfaring innen utvikling av programvare og maskinvare er STODIA GmbH alltid en pålitelig partner ved din side – fra prototype til serie – MADE IN GERMANY.



2 Sikkerhet

Denne bruksanvisningen gjelder kun for følgende produkt:

Artikkelnummer: 22105798

Betegnelse: **Type-2 Inlet-adapter EN7669**

2.1 Varselnivåer

Dette kapitlet informerer deg om varselnivåer som du finner i denne bruksanvisningen.

FARE

Dersom sikkerhetsinstruksene ignoreres, VIL det føre til død eller alvorlige personskader!

ADVARSEL

Dersom sikkerhetsinstruksene ignoreres, KAN det føre til død eller alvorlige personskader!

OBS

Dersom sikkerhetsinstruksene ignoreres, kan det oppstå skader på produktet!

2.2 Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Dette kapitlet informerer deg om sikkerhetsinstruksjoner som må følges under håndteringen av produktet.



FARE

Elektrisk spenning – livsfare

Den elektriske spenningen i andre systemer er livsfarlig og fører til døden ved elektrisk støt.

- Ikke bruk produktet til målinger på nettkretser!
- Du må aldri prøve å forsyne annet utstyr med strøm via dette produktet!



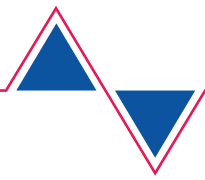
ADVARSEL

Elektrisk spenning – livsfare

Den elektriske spenningen i høyspentanlegg er livsfarlig og kan føre til død ved elektrisk støt.

Væsker, kondens og høy luftfuktighet kan forårsake kortslutning!

- Unngå at produktet kommer i kontakt med væsker!
- Bruk produktet kun i lukkede og tørre rom!



ADVARSEL

Elektrisk spenning – livsfare

Defekte og skadde produkter kan ikke lenger garantere vern mot elektrisk strøm.

- Forhindre at produktet kommer i berøring med kjemikalier!
- Skift omgående ut et defekt eller skadet produkt!
- Du må aldri prøve å reparere eller manipulere produktet!

2.3 Korrekt bruk

Bruk bare produktet i samsvar med denne bruksanvisningen, ellers kan beskyttelsen som er gitt i produktet mot elektriske farer, ikke lenger garanteres.

Produktet brukes til måling av høyspentanlegg i elektriske kjøretøy på kjøretøykontakten spesifisert av kjøretøyprodusenten.

Produktet er egnet for følgende målinger:

- Måling av isolasjonsmotstand (**kun tillatt med en måleenhet med maks. 1000 V DC, 2 mA!**)
- Kontinuitetsmåling (**kun tillatt med en måleenhet med maks. 60 V DC, 1A!**)

Produktet er utstyrt med en bryter for aktivering av maksimal gjenkjenning av ladestrøm. Gjennom denne bryteren tilkobles en motstand (1,5k Ω) mellom tilkoblingskontaktene PP og PE, dermed kan en maksimal ladestrøm simuleres.

Bruk kun innebygde kontakter spesifisert av kjøretøyprodusenten for respektivt diagnosetilfelle.

Enhver annen bruk utover dette er forbudt.

2.4 Krav til målgruppen

Arbeider på produktet må kun utføres av kvalifisert fagpersonale!

Kvalifisert personell i henhold til denne bruksanvisningen oppfyller alle kravene som gjelder i brukslandet for arbeid på motorkjøretøyer og tilhørende høyspenningssystemer, i henhold til:

- Forskrifter som gjelder for brukslandet,
- Kvalifikasjon i henhold til DGUV 200-005 minst nivå 2 eller tilsvarende,
- Kjøretøyprodusent og driftsspesifikasjoner.

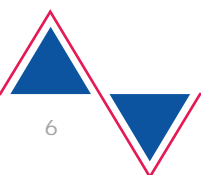
Ved bruk av produktet skal det til enhver tid brukes personlig verneutstyr som er foreskrevet av kjøretøyprodusenten for arbeid på høyspentanlegg.

2.5 Operatørens plikter

Operatøren må sørge for at personale som arbeider med testadapteren oppfyller kravene til målgruppe.

Operatøren er i tillegg ansvarlig for at følgende punkter overholdes:

- Testadapteren må alltid være i forskriftsmessig og feilfri stand.
- Fristene for periodisk kontroll av testadapteren må overholdes og protokollføres.



3 Beskrivelse av produktet

3.1 Leveringsomfang

Kontroller omgående tilstand og at leveringsomfanget er fullstendig. Ved mangler må du omgående ta kontakt med produsenten.



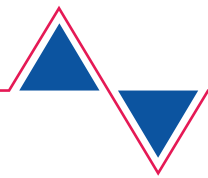
- (1) Type-2 Inlet-adapter
- (2) USB-penn med bruksanvisninger

3.2 Oppbygging

Produktets oppbygging:









- (1) Testbøssinger (se kretsskjema)
- (2) Type 2-tilkoblingskontakt
- (3) Bryter for gjenkjenning av ladestrøm

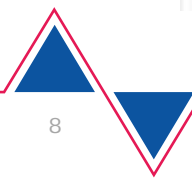
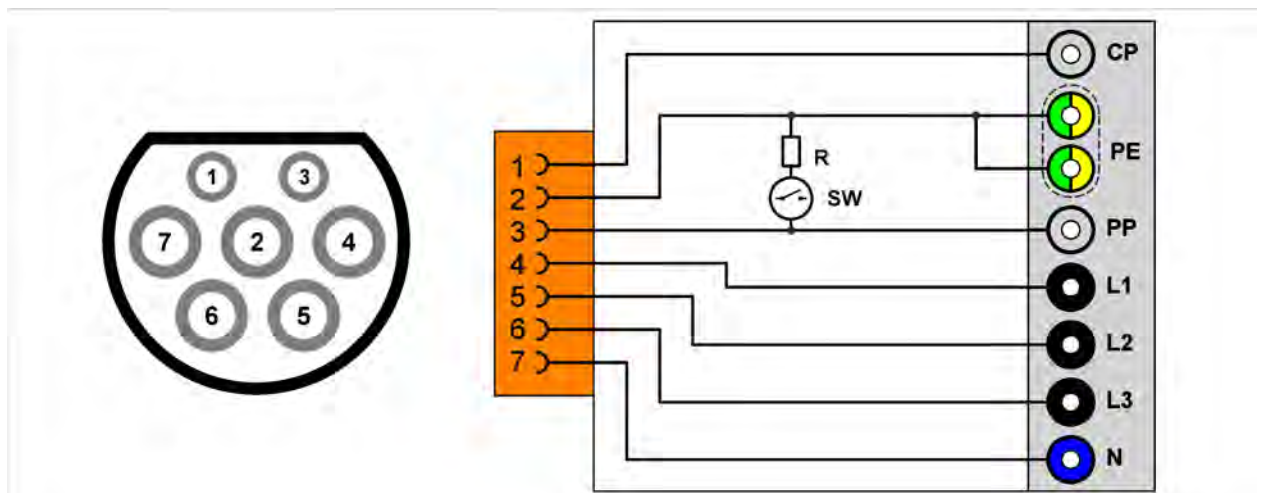


3.3 Symboler og tilkoblinger

Følgende symboler og informasjon er avbildet på klistremerkene på produktet:

Symbol	Betydning
	Elektrisk fare!
	Varselskilt generelt
	Les bruksanvisningen!
SN:	Serienummeret brukes til å identifisere produktet, sammen med produsentens delenummer.
P/N	Produsentens delenummer brukes til å identifisere produktet sammen med serienummeret.
	Merknaden om avfallshåndtering gjør oppmerksom på at det er forbudt å kaste produktet i husholdningsavfallet. Du må alltid overholde alle gjeldende lokale forskrifter om avfallshåndtering når du skal avfallshåndtere produktet.
U _{max} = 1000 V ===	Dette symbolet angir målekategorien i henhold til IEC 61010-31 som produktet kan brukes til.
	CE-merkingen attesterer at produktet svarer til alle gjeldende europeiske forskrifter og er gjort til gjenstand for foreskrevet metode for samsvarsvurdering.
	QR-kode for å laste inn bruksanvisningen på mobile enheter.

3.4 Kretsskjema



3.5 Tekniske data

Merke-data	Verdier
Produsentnummer	22105798
Maksimal merkespenning	1000 V DC
Maksimal merkestrøm	≤60 V DC: 10 A >60 V DC: 2 mA
Kapslingsgrad	II / dobbelt isolert
Motstand for gjenkjenning av ladestrøm	1,5kΩ
Vekt	~ 370 g
Mål L/H/B	183 mm/100 mm/92 mm

Krav til omgivelsene	Drift	Lagring	Transport
Temperatur	5 °C til 40 °C	-20 °C til 60 °C	-20 °C til 60 °C
Høyde over havet	Maks. 2000 m	Ingen begrensning.	
Luftfuktighet	Maks. 80 % til 31 °C, lineært fallende til 50 % ved 40 °C	Maks. 85 %	
Grad av forurensning	2		
Kondensering	Ikke tillatt. Maksimalt tillatt relativ luftfuktighet 60 % dersom det finnes korrosiv gass/luft.		

4 Betjening

4.1 Oppstart



ADVARSEL

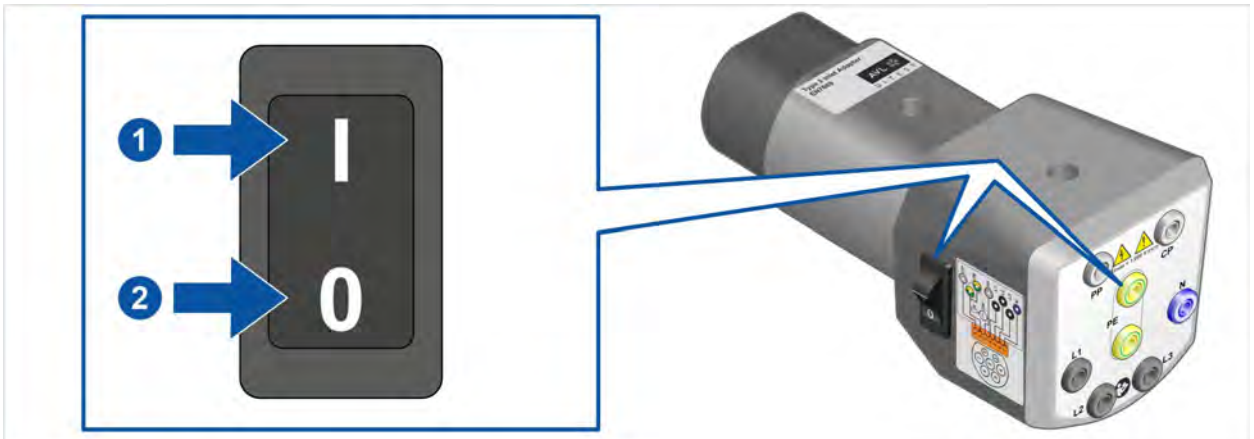
Elektrisk spenning – livsfare

Den elektriske spenningen i høyspentanlegg er livsfarlig og kan føre til død ved elektrisk støt.

- Bruk produktet kun for bruksområdet som er tiltenkt av kjøretøyprodusenten!

4.1.1 Simulere maksimal ladestrøm

Før du kan utføre målinger kan du foreta en innstilling for simulering av en maksimal ladestrøm på valgbryteren.



1. Valgbryteren bekreftes i bryterposisjon «I» for å simulere en maksimal ladestrøm.
 2. Valgbryteren bekreftes i bryterposisjon «0» for ikke å simulere en maksimal ladestrøm.
- ✓ Nå kan du utføre målingene.

4.1.2 Utføre målinger

Forutsetninger:

- Valgbryter for gjenkjenning av lastestrøm står i egnet bryterposisjon for ønsket målemetode (se kapittelet «Koble til gjenkjenning av lastestrøm»).

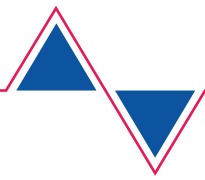
1. Følg sikkerhetsinstruksene.



2. Type-2 Inlet-adapter forbindes med type-2 ladekontakt til kjøretøyet.
3. En egnet måleenhet (f.eks. multimeter eller isolasjonsmotstandsmåler) forbindes med testkontaktene til type-2 Inlet-adapter.



- ✓ Du kan nå utføre målingene i henhold til kjøretøyproduzentens opplysninger.



4.2 Rengjøring



FARE

Elektrisk spenning – livsfare

Den elektriske spenningen i høyspentanlegg er livsfarlig og fører til døden ved elektrisk støt.

- Koble produktet fra alle strømkilder før du rengjør det!

Følg sikkerhetsinstruksene!

Produktet skal kun rengjøres med en tørr klut.

4.3 Lagring

Når produktet ikke er i bruk, skal det lagres på et tørt og støvfritt sted. Overhold tillatte miljøforhold (se kapittel «Tekniske data»)!

4.4 Avfallshåndtering

Følg sikkerhetsinstruksene!

Du må alltid overholde alle gjeldende lokale forskrifter om avfallshåndtering når du skal avfallshandtere produktet.

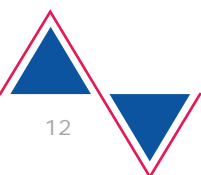
4.5 Vedlikehold

Følg sikkerhetsinstruksene!

De nasjonale og lokale kravene til regelmessig testing må overholdes!

Kontroller funksjonen til produktet med intervaller på ikke mer enn 24 måneder.

Ta kontakt med produsenten for en profesjonell funksjonstest.



5 Hjelp

5.1 Garanti

STODIA GmbH gir en garanti på 24 måneder fra kjøpsdato. Garantien gjelder for funksjonsmateriell som entydig kan dokumenteres å være defekt og for fabrikkasjonsfeil.

Du finner mer informasjon om garantivilkårene i de standard kontraktvilkårene på produsentens nettsider.

5.2 Kundeservice

Angi alltid artikkelnummeret og - hvis tilgjengelig - serienummeret, hvis du har spørsmål om produktet. Begge numrene er angitt på produktet.

STODIA GmbH

Speicher & Diagnosetechnik

Im Freitagsmoor 45

D-38518 Gifhorn

Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0

service@stodia.de

www.stodia.de

STODIA GmbH
Speicher & Diagnosetechnik

Im Freitagsmoor 45
D-38518 Gifhorn

Tlf.: +49 (0) 53 71 / 945 93 96 – 0

info@stodia.de
www.stodia.de

Oversettelse av original bruksanvisning.
Med forbehold om tekniske endringer.

 **STODIA**_{GMBH}
SPEICHER & DIAGNOSETECHNIK

